

The Journal of the European Association for Chinese Studies

ISSN: 2709-9946, <https://journals.univie.ac.at/index.php/jeacs/index>

Published for the European Association for Chinese Studies

Editorial Board

Marie Bizais-Lillig	Université de Strasbourg, France
Laura De Giorgi	Università Ca' Foscari Venezia, Italy
Alison Hardie	University of Leeds, United Kingdom
Sascha Klotzbücher	Univerzita Komenského v Bratislave, Slovakia / Universität Wien, Austria
Frank Kraushaar	Universität Innsbruck, Austria
Irmy Schweiger	Stockholms universitet, Sweden
Elizabeth Smithrosser	University of Oxford, United Kingdom

Advisory Board

Attilio Andreini	Università Ca' Foscari Venezia, Italy
Bart Dessein	Universiteit Gent, Belgium
Andreas Janousch	Universidad Autónoma de Madrid, Spain
Anni Kajanus	Helsingin Yliopisto, Finland
Anne Kerlan	Centre national de la recherche scientifique, France
Joanna Krenz	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poland
Izabella Łabędzka	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poland
Rainier Lanselle	École pratique des hautes études, France
Olga Lomová	Univerzita Karlova, Czech Republic
Alexis Lycas	École pratique des hautes études, France
Pál Nyiri	Vrije Universiteit, The Netherlands
Lucie Olivová	Masarykova univerzita, Czech Republic
Andrea Riemenschmitter	Universität Zürich, Switzerland
Alessandro Rippa	Universitetet i Oslo, Norway
Alexey Rodionov	Санкт-Петербургский государственный университет, Russia
Jana Rošker	Univerza v Ljubljani, Slovenia
Gonçalo Santos	Universidade de Coimbra, Portugal
Vytis Silius	Vilniaus universitetas, Lithuania
Mårten Söderblom Saarela	Academia Sinica, Taiwan
Stig Thøgersen	Aarhus Universitet, Danmark
Minna Törmä	University of Glasgow, United Kingdom
Konstantinos Tsimonis	King's College London, United Kingdom
Nataša Vampelj Suhadolnik	Univerza v Ljubljani, Slovenia
Hans van Ess	Ludwig-Maximilians-Universität München, Germany
Gerda Wielander	University of Westminster, United Kingdom
Huiyi Wu	Needham Research Institute, United Kingdom

Copy-editor

Qin Sun	Universität Wien, Austria
---------	---------------------------

Graphic design

Kimi Sawa

Sponsoring Institution: Open Access Office, Vienna University Library

Articles in JEACS represent neither the view of the EACS nor those of the JEACS editors. Responsibility for opinions expressed and the accuracy of facts published in articles and review rests solely with the individual authors.

Journal of the European Association for Chinese Studies

Volume 5, 2024

CONTENTS

Editorial

- Marie BIZAIS-LILLIG, Laura DE GIORGI, Alison HARDIE, Sascha KLOTZBÜCHER, Frank KRAUSHAAR, Irmay SCHWEIGER and Elizabeth SMITHROSSER 1
Between the Lines
字裡行間

Commentary and Exegesis 註釋與詮釋

- Marie BIZAIS-LILLIG 7
Commentary and Exegesis in the Pre-Modern, Modern, and Contemporary Chinese Worlds: An Introduction
中國古今註釋與詮釋研究：導言

In Poetry and Fiction 詩賦和小說

- Michael SCHIMMELPFENNIG 19
Tracing Controversies of Understanding in Traditional Commentaries to “Lord Amidst Clouds” from the *Songs of Chu*
《九歌·雲中君》傳統評註中解讀爭議的歷時性研究

- Olga LOMOVÁ 57
Exposing the Authorial Intent? Self-Commentaries in Xie Lingyun’s *Shanju Fu*
自現其意？謝靈運自註《山居賦》

- Xiaofei TIAN 田曉菲 77
Mastering Meaning: Self-Exegesis in Medieval Chinese Poetic Writings
掌控意義：中古詩賦裏的作者自註

- Roman LASHIN 107
Reading Yan Lianke’s Fiction through the Lens of *Shijing* Exegesis
從《詩經》訓詁視角解讀閻連科小說

In History 史

- Evan NICOLL-JOHNSON 125
Textuality and Performance: Citations of Personal Literary Collections in Liu Xiaobiao’s Annotations to *Shishuo Xinyu*
文本與言行：劉孝標《世說新語》註文中對別集的引用

- Hsienmin CHU 朱先敏 149
Visible and Spectacular: Commentary on Geographical Writings in Medieval China
可見與壯觀：中古時期地理書寫中的註疏

In Thought 子

- Shad GILBERT 169
Continuity in Zhangian Ontology
張湛本體論的連續性

- Marco POUGET 185
Between Cooperation and Competition. A Comparative Reading of Eastern Han Commentaries to the *Liji* 禮記
互動與競爭：東漢《禮記》註文的比較研究

- Rusha JIN 金如沙 207
What is Other than “Us”: Non-Buddhist Sources in the Buddhist Commentary *Zhiguan Fuxing Chuanhong Jue*
非“我”之“它”：佛教註釋書《止觀輔行傳弘決》中的非佛教文獻

Spotlight

- Michel VIEILLARD-BARON 225
Issues at Stake in Poetic Commentary in Medieval Japan: Fujiwara no Teika’s *Secret Investigations of Kenshō’s Commentary [on Kokin waka shū], Kenchū mikkan* (1221)
日本中世紀時期的詩歌評論：藤原定家的《顯註密勘》研究

Research Article

- Qian SU 蘇謙 245
Epistolary Activities in the Early Southern Ming Period (1644–1652)
南明初期書信交換活動研究（1644-1652）

Book Reviews

- Irmy SCHWEIGER 269
邱貴芬 Chiu Kuei-fen, *台灣文學的世界之路* [The Global Path of Taiwanese Literature]

- Helmut OPLETAL 277
Jennifer Dorothy Lee, *Anxiety Aesthetics. Maoist Legacies in China. 1978–1985*

- Alison HARDIE 283
Su Shi, Lu Cai and Tu Benjun, *The Misadventures of Master Mugwort: A Joke Book Trilogy from Imperial China*

- Bart DESSEIN 287
Xin Wen, *The King’s Road. Diplomacy and the Remaking of the Silk Road*

- List of PhDs Defended at European Institutions in 2023–2024 293

The Journal of the European Association for Chinese Studies publishes

- **Research papers** must display the outcomes of unpublished original research. These papers should make a substantial contribution to knowledge and understanding in the various fields of Chinese studies. Research papers undergo a double-blind peer-review, i.e. authors and reviewers remain anonymous for the whole review process. Research papers should not exceed 10,000 words in length, including an abstract and keywords in English and Chinese.
- **Spotlights** examine current trends in the field on the one hand, and recollections of historical actors in European sinology on the other hand. By analysing recent developments not available or under-represented in the news, and by challenging older sinological traditions and figures, these research essays contribute to improving the understanding of the changes affecting the Chinese world. Members of the editorial team review contributions of up to 8,000 words through a rapid and open peer-review process.
- **Book reviews:** We are particularly interested in publishing reviews of books published in languages other than English, so as to increase the visibility of some of the less frequently quoted European languages in Chinese studies. Proposals from authors, editors, publishers and potential reviewers are welcome and will be considered and assessed by the editors provided the suggested monographs fit the highest standards of academic publishing. Review articles undergo an open peer-review, i.e. members of the editorial team review the contributions. They should be no more than 3,000 words in length.
- **Translation reviews:** Generally preference will be given to reviews of translations from classical or modern Chinese into a European language that is not English. By making this our general rule we want to emphasize that translation plays a significant role in the hermeneutic process of understanding China and Chinese culture as well as draw attention to the fact that Sinology and Chinese studies in Europe must be considered a multi-layered process based on a diversity of languages and academic traditions and a long and historically complex intellectual relationship between Chinese and European worlds. Review articles undergo an open peer-review, i.e. members of the editorial team review the contributions. They should be no more than 6,000 words in length.
- **Dissertation abstracts:** Information on recently defended PhD theses informs our scholarly community on new research carried in Europe by early career scholars. Authors are required to submit via our [form](#) with an abstract not more than 2,300 characters including space.
- **Editorials** introduce special issues of *The Journal of the European Association for Chinese Studies* and are prepared by the journal's editors or by invited guest editors. Hence editorials are not open for submission. Interested parties are encouraged to send a proposal to the journal's editors. Editorials undergo an open peer-review, where the contributions are reviewed by members of the editorial team, and should be no more than 6,000 words in length.

All word limits include abstracts, notes and bibliography. See more on how to submit [here](#).